



# Bulletin de la Société Militaire de Genève

*Fondée en 1825 par le général G.-H. Dufour*



**Exercice NBC D-CH ABC FTX 14**

**PV AG 2014**

**AG 2015**

ECLAIRAGE+

# Voyage d'étude

## Bundeswehr - Schleswig-Holstein 2015

du 6 au 9 octobre 2015



Visite de l'escadrille 51, de la base de sous-marins d'Eckernförde et étude historique du Nord de l'Allemagne.

**Réservez votre participation dès maintenant!**

organisateur: Lt Col François VILLARD  
chemin des Bûcherons 88

CH-1234 Vessy-Genève

**courriel: [fvillard@bluewin.ch](mailto:fvillard@bluewin.ch)**

tél: 022 784 45 28

fax: 022 784 64 16 sur demande

tél portable: 079 635 71 63

### COUPON D'INSCRIPTION

à renvoyer dès que possible à l'adresse ci-dessus ou à faxer, à photocopier, scanner et à "mailer"

Le soussigné s'annonce pour participer au voyage organisé du 6 au 9 octobre 2015.

Le détail de ce voyage d'étude vous est envoyé dès réception de ce coupon d'inscription. Le déplacement entre Genève et Hambourg et retour est à la charge de chaque participant et n'est pas inclus dans le prix dont le montant est de CHF 700 (déplacements sur place, hôtel, repas et documents). Il est conseillé de prendre une assurance en cas d'annulation de votre part.

Nom: ..... Prénom: .....

sera accompagné de: (prénom) .....

Votre mail: .....

Adresse: .....

NPA: ..... Localité: .....

N° de tél: ..... N° tf portable: .....

Date: .....

Signature: .....

## Editorial: L'œuf de Colomb

Le vote du vendredi 19 juin au Conseil national n'est pas anodin et n'est pas sans conséquences. Le projet de Développement de l'Armée (DEVA) est désormais retardé, le temps d'un nouveau passage aux deux Chambres fédérales – soit une réforme retardée d'un an. On rappellera que le Conseil des Etats avait approuvé ce projet le 19 mars dernier, tout en demandant des renforcements en matière d'effectifs et du nombre des cours de répétition; le Conseil national a quant à lui approuvé un budget de 5 milliards par année jusqu'en 2020, mais pas la structure et le projet du DEVA.

Le Conseil fédéral a demandé au ministre de la Défense de réduire les coûts de 500 millions par an. Celui-ci a donc demandé que soient étudiées de nouvelles variantes: l'une sans aviation, l'autre sans chars et armes lourdes. Le but de la manœuvre serait de démontrer que cette baisse du budget implique de graves coupes dans les prestations; et qu'il n'est donc pas possible de couper dans le budget demandé – et déjà approuvé par le Parlement.

Il va de soi que nous sommes très critiques envers de telles « variantes. » L'élaboration de celles-ci est aussi dangereuse, parce qu'elle introduit une confusion et des risques de divisions, là où jusque ici les sociétés militaires et patriotiques ont toujours mis en avant notre unité autour de la défense nationale.

Si l'achat d'un nouvel avion de combat (Gripen NG) n'a pas abouti, ce n'est pas à cause des opposants à l'armée de milice; c'est parce que les militaires n'étaient pas unis derrière ce projet ou ce modèle d'appareil.

### International: Pas de défense sans armes lourdes

Une variante du DEVA sans blindés, c'est-à-dire sans armes lourdes, ne remplit pas la mission constitutionnelle de la défense du territoire et de sa population. Seules les formations blindées sont capables de manœuvrer sous le feu, de survivre aux tirs directs, de se déployer, de se réorganiser ou de réagir rapidement face aux actions d'un adversaire moderne, mobile, aéroterrestre et/ou hybride.

Les conflits aux marges de l'Europe le démontrent: il n'y a pas de défense dynamique, pas de maîtrise du territoire, pas d'action décisive, sans forces mécanisées. Pour s'en convaincre, pas besoin de films ou d'études: les journaux télévisés en font la preuve chaque jour en montrant des images de la Syrie, de l'Irak, du Mali ou encore de l'Ukraine.

Le char de combat souffle en 2015 sa 100<sup>e</sup> bougie. Mais qu'on ne s'y trompe pas: il est toujours aussi important et d'actualité que par le passé. Il



s'est remarquablement adapté aux changements technologiques et tactiques. D'ailleurs, l'Allemagne a annoncé il y a quelques mois le rachat de 100 Léopard 2A4 qu'elle avait cédé à l'industrie, pour former un bataillon de chars supplémentaires. La France est en ce moment-même en train de reconstituer un régiment équipé de chars Leclerc.

### Interarmes et cohérence

L'armée, en tant que système de défense, est un tout cohérent. Elle fonctionne selon le principe du combat interarmes. Supprimer une composante de ce combat interarmes affaiblit l'ensemble de l'armée. Supprimer les sapeurs de chars, ou l'artillerie, ou l'aviation, crée une faiblesse fondamentale.

Supprimer les armes lourdes que nous possédons déjà, ou que nous venons de moderniser, ne fait guère de sens économique. Le char 87 Léopard, construit sous licence en Suisse, ne peut être vendu sans l'autorisation de l'Allemagne. Autant dire que nous ne pourrions pas liquider ces engins à bon compte – comme l'on fait les Autrichiens avec leurs chars Kùrassier et M60, en les cédant en Afrique du Nord, sous l'étiquette du « désarmement » – pour les retrouver sur toutes les chaînes d'actualité dix ans plus tard au moment du Printemps arabe, en Tunisie ou en Egypte. Il faudra donc les désassembler en Suisse, ce qui coûte pratiquement aussi cher que d'acheter un système d'armes neuf. Il n'y a donc aucune économie à réaliser ces cinq prochaines années avec un tel projet – bien au contraire.

Car la suppression des armes lourdes passe iné-

## **ÉclairaGE**

Bimestriel indépendant de la Société Militaire de Genève depuis 1947 - Tirage : 1000 exemplaires  
(6 numéros par année ; délai rédactionnel le 20 du mois précédent)

Editeur	Société Militaire de Genève	Site internet : <a href="http://www.smg-ge.ch">www.smg-ge.ch</a>
Rédacteur en chef	Maj Marc-Ariel ZACHARIA, <a href="mailto:ma.zacharia@smg-ge.ch">ma.zacharia@smg-ge.ch</a>	
Rédacteur en chef adjoint	Vacant	
Webmaster	CAP DIEGO CARRILLO	
Rédacteurs	Col Christian REY, Cap Gabriel MINDER, Cap Pierre BYDZOVSKY, Cap Guillaume GENOUD, Cap Edric SPECKERT, Cap Lancelot WACK, Of spe (Cap) Fabien RUTZ, Lt Charles-Louis NOTTER.	
Conception couverture	Equipe de rédaction	
Régie des annonces	Publi Annonces S.A. - 3, chemin de la Charpente - Case Postale 194 - 1219 Le Lignon Tél. 022 308 68 78 - Fax 022 342 56 12 - E-mail : <a href="mailto:yt@publi-annonces.ch">yt@publi-annonces.ch</a>	
Impression	Imprimerie Nationale, Rochat - Baumann SA - Rue Plantamour 34 - 1201 Genève Tél. 022 732 27 12 - Fax 022 738 15 37 - E-mail : <a href="mailto:pao@imprimerienationale.ch">pao@imprimerienationale.ch</a>	

## **SOCIÉTÉ MILITAIRE DE GENÈVE**

Fondée en 1825 par le général Guillaume Henri DUFOUR	Section de la SOCIÉTÉ SUISSE des OFFICIERS
Président	Lt col EMG Alexandre VAUTRAVERS
Vice président	Col EMG Denis MASTROGIACOMO
Vice président	Lt col Pierre-Henri HEIZMANN
Conférences lunch	Mobile 079 594 36 70 - E-mail : <a href="mailto:pierre-henri.heizmann@smg-ge.ch">pierre-henri.heizmann@smg-ge.ch</a>
Président Section de Tir	Cap Jean-Daniel GERBER
Porte drapeau ai	App André BOCCARD
Courrier	Case postale 3618 - 1211 Genève 3 / CCP 12-188-7
Local de la Société	5, rue des Granges - 1204 Genève - Tél. 022 310 39 45
Changement d'adresse	Maj Philippe KÜNZI, trésorier SMG - E-mail : <a href="mailto:philippe.kunzi@bluewin.ch">philippe.kunzi@bluewin.ch</a>

**NETTOYAGE SA**

*Notre sérieux fait la différence!*

10, rue Blavignac  
Tél. 022 343 65 55

1227 Carouge/GE  
Fax 022 343 65 56

Site internet: [www.mpmnet.ch](http://www.mpmnet.ch)  
E-mail: [mpm@worldcom.ch](mailto:mpm@worldcom.ch)

vitement par un report sur d'autres armes: en particulier l'aviation, dont la dimension air-sol est aujourd'hui très faible. Cela signifie l'achat d'un nouvel avion de combat, des hélicoptères de combat et/ou des drones disposant de réelles capacités air-sol. On sait que ces projets coûtent, chacun, un à trois milliards de francs. Ce n'est en aucun cas une solution pratique, ni économique, au problème de la défense en Suisse.

On peut imaginer le remplacement des chars de combat ou des obusiers blindés par d'autres engins, plus modernes mais certainement pas plus économiques. L'acquisition de nouveaux chasseurs de chars, ou de chars de combat à roues, implique des coûts de liquidation et des coûts de développement puis d'acquisition considérables, se chiffrant à plusieurs milliards, tout en sachant que l'efficacité sera moindre que les systèmes actuellement en service, que nos voisins revalorisent régulièrement afin de les maintenir jusqu'à l'horizon 2025-2030.

Le renforcement de l'infanterie en armes lourdes n'est pas la solution non plus. Cette solution diminuerait la flexibilité de notre armée, tout en augmentant sensiblement ses coûts – chaque corps de troupe devant alors disposer des matériels et de l'infrastructure pour couvrir la totalité du spectre des engagements, de la surveillance jusqu'au combat à haute intensité. Les régions ou futures divisions territoriales ne sont pas faites pour mener un combat mobile; leur action doit être complétée par des formations de manoeuvre, protégées, c'est-à-dire blindées. Ces réflexions sont au centre de la structure du projet DEVA.

### Politiquement viable

Remontons pour terminer à l'échelon politique. Une armée sans capacité de défense n'est pas justifiable auprès de l'opinion ou de ses représentants. Elle signifie, à terme, la nécessité de conclure des accords de défense – incompatibles avec notre politique traditionnelle de neutralité.

Ne rêvons pas non plus sur les capacités de nos voisins, voire des «alliés potentiels» évoqués plus haut. L'OTAN demande à ses membres 2% du PIB investis dans la défense, dont 20% dans la modernisation des équipements. Si la Suisse rejoignait une pareille alliance, notre pays risquerait de voir sa facture sécuritaire plus que doubler.

L'interopérabilité passe, aujourd'hui, par la mise à disposition d'unités fortement professionnalisées, disponibles durant plusieurs mois, capables d'être déployées rapidement (parachutistes, forces spéciales) ou capables de coopérer à l'échelon tactique (donc disposant de moyens protégés et lourds, de systèmes de transmissions de données et de communication modernes). Développer de tels

moyens et de telles coopérations internationales coûte bien plus cher que le DEVA proposé cette année. Rappelons en outre que le budget de 5 milliards a été approuvé aussi bien par le Conseil des Etats que le Conseil national. Et seul le Conseil fédéral entend s'opposer à ce montant, malgré qu'il ait été régulièrement tenu au courant de l'évolution de la réforme.

### Pragmatisme

L'œuf de Christophe Colomb tient très bien debout, avec du pragmatisme et un minimum de bonne volonté. Dans cet œuf, le jaune et le rouge sont bien sûr le noyau essentiel. De la même façon, l'armée fonctionne selon un principe interarmes cohérent. Les formations de combat en sont le cœur et l'élément essentiel.

Il n'y a pas une infinité de variantes pour notre armée de milice. Le projet DEVA a le mérite d'être réaliste et efficace. Il établit un rapport clair entre les moyens et les prestations. C'est maintenant aux parlementaires et au Gouvernement de s'en rendre compte, de faire preuve du même réalisme et de la même efficacité.

• Lt col EMG Alexandre VAUTRAVERS

*Président de la Société militaire de Genève (SMG)  
et de la Société des officiers des Troupes blindées  
(OG Panzer)*



Depuis 1904 un conseil  
personnalisé et un  
service irréprochable.

**Aeschbach**  
chaussures

www.aeschbach-chaussures.ch

# Scénario Infernal et pluie de novembre - conditions idéales pour former les troupes de défense NBC et EOD allemandes et suisses

Colonel Christophe Baumberger, commandant supérieur du centre de compétences NBC-DEMUNEX de l'armée suisse, chef du projet D-CH ABC FTX 14 (Texte traduit et adapté de l'anglais du journal CBRNe World Avril 2015)



Emblème de l'exercice D-CH ABC FTX 14

Un tremblement de terre avec relâchement de produits et d'agents CBRN, menaces terroristes, chute d'un satellite avec des composants radiologiques – voilà la base des scénarii pour les quatre jours de l'exercice binational CBRN-e (chimique, biologique, radiologique, nucléaire et explosif) impliquant plus de 1000 soldats de défense NBC et EOD et plus de 20 organisations de premiers intervenants civils dans la région de Genève. Ces scénarii ont offert des défis uniques pour toutes les personnes impliquées. « Nous avons besoin d'un défi important pour justifier l'énorme effort du côté civil et militaire ».

Mais cet exercice, en conduite libre des troupes, ne devait pas être un spectacle. Il n'a donc pas été prévu que tout fonctionne parfaitement comme pour une pièce de théâtre. L'objectif était de tester la capacité de coopérer, sous une conduite civile, dans des situations difficiles. Un défis pour la plupart des participants militaires qui se trouvaient dans un environnement complètement nouveau et parfois inconnu.

Le scénario de base est un de tremblement de terre, comprenant 14 situations particulières. Le tout dans un contexte civil. Un défi pour les forces armées basées à Genève. Ces forces étaient composées de soldats allemands, environ 150 soldats de la Bundeswehr (tous des soldats professionnels), provenant de la « Schule für ABC-Abwehr und Gesetzliche Schutzaufgaben » à Sonthofen, le centre EOD

allemand à Stetten akm et le « Sanitätslehrregiment » de la Bundeswehr basée à Freikirchen et pour la Suisse le laboratoire de défense NBC 1, le bataillon de défense NBC 10, la compagnie d'engagement de défense NBC (soldats de milice) et le centre EOD de l'armée suisse (élément professionnel), pour un total d'environ 1100 soldats.



Prise de l'étendard avec nos camarades allemands. « prêt pour l'engagement »

Les forces engagées à Genève appuyaient les autorités civiles de la République et canton de Genève et la mission du laboratoire de la défense NBC 1 à Spiez était d'analyser au niveau forensique les échantillons prélever et d'appuyer le cas échéant par des équipes de prélèvements d'échantillons ou d'analyse dans le terrain comme par exemple la spectrométrie gamma.

Selon la législation suisse, les ressources militaires peuvent être engagées à la demande des autorités civiles (régionales, cantonales ou fédérales) en vertu du principe de subsidiarité. Cela signifie que les forces armées peuvent fournir les capacités requises suite à une demande des autorités civiles en qualité, en quantité et pour un temps donné pour combler une lacune dans les capacités civiles. La responsabilité d'engager est sous l'autorité civile en charge tandis que la conduite des troupes et le soutien logistique reste en mains des militaires. Les éléments de la milice des troupes suisses NBC peuvent être mobilisés rapidement (12h pour la cp eng déf NBC, 24h pour le bat déf NBC 10 et 24 pour le lab déf NBC 1). L'aide étrangère, militaire ou civil, peut aussi également être intégré dans la gestion de crise par l'intermédiaire d'un centre d'accueil organisé par le département des affaires étrangères. L'exercice a permis de tester ces concepts.

Un certain nombre de systèmes CBRN-e ont été

déployés dans le terrain pour la première fois, comme par exemple le nouveau système de décontamination des patients de la Bundeswehr -ou la détection N, B et C mobile avec des capacités de prélèvements ainsi que le nouveau véhicule d'exploration NBC flambant neuf.

### En cas de catastrophes transfrontalières

Les troupes allemandes sont arrivées le 10 novembre, comme dans une situation réelle. Elles ont été accueillies sur la base aérienne de Payerne par une délégation du département des affaires étrangères. Les soldats ont été informés et instruits sur les règles d'engagement et ont été ensuite escortés en direction de Genève et intégrés dans les forces militaires suisses.

Une exposition du matériel et des démonstrations c'est déroulé sur un des parkings de Palexpo près de l'aéroport international de Genève. Cette démonstration a permis à chaque nation de se familiariser avec les différents systèmes et procédures qui seront engagées.

Le défis suivant pour le commandant des forces binationales fut l'intégration des moyens des deux nations et d'établir les règles d'engagement et cela dans un délai très court de deux jours. Règles de conduite, divers degrés de préparation, transmissions, circulation et transport et les procédures CBRN-e ont été exercés, et cela non sans quelques difficultés!

Le vendredi 14 novembre, début de l'exercice: la première situation particulière est en une demande de soutien militaire par les autorités d'approvisionnement en eau de Genève (SIG). Une substance suspecte a été trouvée dans une station de pompage d'eau. Des échantillons devaient être pris afin d'être analysés dans les meilleurs délais. Une partie des échantillons ont été transportés par un EC-635 des forces aériennes suisses à Spiez où le laboratoire de défense NBC 1 était prêt à les recevoir pour une analyse de type forensique. Le reste des échantillons ont été transportés au véhicule de détection mobile B, où des analyses de niveau 2 peuvent être réalisées. Parallèlement, les SIG ont fait la demande d'analyser la qualité de l'eau dans plusieurs communes de la rive droite. Prêt de 1500 échantillons ont été prélevés et en partie analysés.

Dans le même temps, le service des sapeurs-pompiers demande un appui pour une décontamination de véhicules et de personnes sur le site d'un déraillement d'un wagon citerne contenant des produits chimiques. Une unité de décontamination allemande sera déployée.

Peu de temps après, un appel du corps des gardes-frontières et des douanes pour un appui, arrive

au commandement des forces: des rapports de renseignement indiquent la possibilité que des matières chimiques et / ou explosives pourraient être passées en contrebande à la frontière avec la France à Thônex-Vallard. Une équipe de prélèvement d'échantillons et deux groupes de démineurs allemand et suisse se sont déployés. Un engin explosif improvisé a été découvert et neutralisé par les spécialistes de déminage et des échantillons d'une substance suspecte qui se révéla être un agent de guerre chimique ont été prélevés et analysés. Après sécurisation, le véhicule fut remis aux autorités civiles qui ont arrêté les suspects.



*Une substance inconnue est trouvée dans une station de pompage d'eau potable des SIG*

Mais avec cet incident, la situation ne s'est pas calmée: une nouvelle alerte a été lancée samedi matin au point de passage de la frontière de Bardonnex. Cette fois, un trafic d'agents radiologiques était présumé. Un contrôle radiologique avec le véhicule d'exploration NC allemand et avec deux véhicules d'exploration radiologiques suisses a été effectué. Environ 4000 véhicules ont été contrôlés en temps réel. Un camion civil roulant en direction de la France put être identifié et sa cargaison illégale (sources radiologiques et explosives) a été neutralisée par les spécialistes de l'CBRN-e. Une anecdote: les capteurs des systèmes engagés ont détecté des passagers civils non impliqués dans l'exercice. Ces personnes avaient reçu des traitements radiologiques médicaux. Nos systèmes sont tellement sensibles que les genres de produits utilisés sont tout de suite détectés, quantifiés et déterminés. Quelques biscuits et chocolats militaires ont contribué à remercier ces personnes d'avoir accepté de participer à notre exercice.

Le scénario suivant fut joué avec le Service de Sécurité de l'Aéroport de Genève (SSA): figurants civils et le Boeing 737 d'exercice du SSA étaient la base de cet exercice. Au cours d'un vol (fictif) de fret, un

conteneur contenant une substance inconnue s'est dégradé. Du liquide s'est répandu. Des passagers présentaient des symptômes d'intoxication et le vol est revenu à Genève. Le SSA a demandé l'assistance de la force CBRN-e. Les troupes devaient d'abord procéder à une détection NBC, effectuer un échantillonnage et analyser la substance. Des médecins spécialistes ont effectué un triage des patients, suivi d'une décontamination des passagers et ensuite l'intérieur de l'avion fut décontaminé. Ce scénario s'est déroulé dans la nuit sur l'aéroport international de Genève.



*Pluie de novembre: «mais que se passe-t-il avec cet avion?»*

En raison du tremblement de terre, un incendie éclate dans une usine chimique, environ 70 personnes se sentent malades et ont des symptômes d'intoxication. La mission demandée par les autorités civiles fut de mettre en place quatre lignes de décontamination pour patients en collaboration avec la brigade sanitaire genevoise. Pré-triage, triage et décontamination furent rendus très réalistes grâce à la participation d'environ 70 figurants civils grimés et maquillés. Le pré-triage avant transport des patients vers les lignes de décontamination a été effectué par les médecins urgentistes civils. Le nouveau système allemand était en charge de la décontamination des patients non valides, tandis que la Suisse a pris soin de ceux qui pouvaient encore marcher. Les médecins militaires de la Bundeswehr ont été engagés dans le triage des patients devant les lignes de décontamination ainsi que la supervision des patients jusqu'à leur transfert dans les hôpitaux civils.



*Décontamination de masse de patients*

## Surprise par un Dirty Bird

Comme si les conséquences du tremblement de terre n'étaient pas suffisantes, un nouveau scénario a été joué. La central d'alarme nationale (CENAL), basée à Zurich et subordonnée à l'Office fédéral de la protection de la population, a de mauvaises nouvelles: un satellite a perdu son orbite. Le satellite contient du matériel radiologique pour sa propre production d'énergie. Dans la nuit de dimanche à lundi, la partie nord-ouest de la Suisse est frappée par des débris. Le centre national d'alarme mobilise ses équipes de mesure de la radioactivité et charge les forces aériennes suisses d'effectuer des mesures de radiométrie aérienne. Des forces engagées à Genève sont aussi appelées pour effectuer de la radiométrie terrestre, des analyses in situ radiologique et une unité de décontamination allemande fut aussi déployée pour assurer la décontamination du personnel et des véhicules.

Le but de cet exercice était de tester toute la chaîne des acteurs suisses et des capacités portant sur un scénario radiologique complexe. Les incidents avec les satellites sont rares, mais pas impossibles. L'exemple récent du cargo russe au mois d'avril 2015 en est témoin.

Afin d'être dans un contexte le plus réaliste possible, des sources radioactives ont été déposées sur le terrain d'exercice de la place d'arme de Bière. Alors que la radiométrie aérienne a ses avantages surtout quand de grandes surfaces doivent être couvertes et qui sont difficiles d'accès par des véhicules ou à pied, les systèmes de radiométrie terrestre, équipés de communication par satellite, ont permis de transmettre les données en temps réel à la centrale d'alarme national. Les équipes à pieds pouvaient analyser au plus près les objets découverts auparavant. La comparaison entre le nouveau véhicule suisse d'exploration NBC avec les FUCHS allemands (ancienne et nouvelle génération) a généré des résultats intéressants. Tous les systèmes ont leurs avantages et leurs inconvénients.

Pendant ce temps, à Epeisses, dans le village de formation des troupes de sauvetage, la gamme complète des capacités CBRN-e a été engagée dans un scénario appelé «Suspicious Building» et présentée aux invités. La police cantonale a découvert dans un bâtiment un laboratoire suspect, susceptible d'une intervention CBRN-e.

Sous la direction du chef du déminage de la police cantonale genevoise des éléments EOD, EOD civils et militaires et des spécialistes CBRN ont dû convenir d'une stratégie cohérente afin d'approcher en toute sécurité le bâtiment, de neutraliser les dispositifs explosifs improvisés dans le bâtiment, puis d'effectuer des prises d'échantillons CBRN. Les échantillons ont été transportés en partie aux laboratoires



mobiles sur place se trouvant en dehors de la zone chaude, et en partie au laboratoire de déf NBC 1 à Spiez via un transport par hélicoptère. Ainsi, la chaîne complète de reconnaissance NBC, EOD/IED, le prélèvement d'échantillons et l'identification put être exercé. Les visiteurs ont également eu l'occasion de visiter une exposition des différents véhicules et instruments utilisés par les contingents militaires des deux nations présentes dans l'exercice.



*Véhicule exploration NBC de l'armée suisse*

Le chef de l'état-major de conduite de l'armée, le divisionnaire Jean-Marc HALTER, ainsi que le commandant de l'ABC Abwehrkommando Bundeswehr, le col Henry NEUMANN étaient satisfaits de la performance des forces engagées et ont remercié les participants civils et militaires, ainsi que le col EMG Walter SCHWEIZER, directeur de l'exercice et le commandant du centre de compétences NBC-DEMUNEX de l'armée pour leur performance. Le succès de cet exercice fut, parmi beaucoup d'autres contributions, rendu possible par la flexibilité de l'école NBC allemande, commandée par le col EMG Hans-Christian HETTFLEISCH, qui a déployé les élèves de son écoles ainsi que ses instructeurs. Les troupes de défense NBC allemandes se trouvant engagées dans diverses missions et de ce fait pas disponible.

En parallèle, les troupes de défense NBC ont apporté leur appui à la protection civile, la protection de la population et les SIG en leur fournissant de l'eau pure en grande quantité. Ce fut aussi un défi pour nos soldats de produire de l'eau pure sur de longue distance et dans des conditions météorologiques très difficiles.

### **D-CH ABC FTX 14 - Premières idées**

Cet exercice a fourni à tous les participants une multitude de points à améliorer. Dans le cas des troupes de défense NBC suisse, ces points seront utilisés pour développer et améliorer les capacités de cette nouvelle arme créée en 2004.

La réflexion partagée par tout le monde fut que ce genre d'exercices est nécessaire. Ils fournissent aux différents acteurs civils et militaires des chances uniques de mieux se connaître, et d'agir de manière coordonnée et optimale lors de situation réelle. Lors

d'un exercice, il est (et doit être) autorisé de faire des erreurs, tout le monde peut apprendre et s'améliorer – car lors de vrai engagement en situation réelle, les erreurs peuvent avoir de graves conséquences.

Un deuxième aperçu pour le côté suisse était, que les nouveaux systèmes tels que les véhicules mobiles de détection N/R, B et C et les véhicules d'exploration N ou NBC sont à la pointe et sont totalement fonctionnels. Bien sûr, les soldats, qui les ont exploités pour la première fois, manquaient encore d'expérience. La première ER d'exploration NBC et la deuxième pour la détection N/R, B et C mobile viennent de se terminer (juillet 2015). Néanmoins, les premiers résultats obtenus sont très encourageants.

Des problèmes plus graves se sont produits dans la conduite tactique et la communication entre les forces engagées et le commandement. La mixité entre des formations étrangères et suisses et les premiers intervenants civils fut un défi de chaque instant dans la conduite (sans prendre en compte la difficulté linguistique!). Ici, le système de milice suisse avec des périodes de formations relativement courtes paie un certain prix, mais qui est partiellement compensé par l'excellente formation civile de la plupart des spécialistes incorporés dans nos troupes. Force est de constater que le cadre d'un exercice d'une telle envergure n'est pas le modus operandi normal pour nos officiers et soldats de milice. Néanmoins, la complexité d'un engagement civil et militaire avec des soldats de deux nations a montré que même dans des conditions extrêmes, la mission des forces CBRN-e suisses et allemandes peut être accompli.

Je remercie les autorités civiles de la République et canton de Genève, les forces civiles, les entreprises privées ou étatiques. Je n'ai qu'un seul mot. « Merci. Sans vous, jamais un tel exercice n'aurait pu se réaliser. Recevez toute ma gratitude ».

D-CH ABC FTX 14 est de l'histoire, regardons le futur pour le prochain exercice D-A-CH CBRN-e: peut-être en Allemagne ? Je l'espère.

• Colonel *Christophe BAUMBERGER*

*Commandant suppléant du centre de compétences NBC-DEMUNEX de l'armée suisse, chef du projet D-CH ABC FTX 14*

#### **1<sup>ère</sup> de couverture :**

Décontamination d'un patient par des médecins allemands.

#### **4<sup>e</sup> de couverture :**

Pompier du SIS aidé par un soldat allemand.

# Procès verbal de la 189<sup>e</sup> Assemblée générale de la Société Militaire de Genève du 8 novembre 2014

C'est dans la Salle des Rois de la Société des Exercices, de l'Arquebuse et de la Navigation magnifiquement rénovée que le président, le Lt col EMG Alexandre VAUTRAVERS annonce l'assemblée au Brigadier Denis FROIDEVAUX.

Le président salue les nombreuses personnalités politiques, judiciaires et militaires et déclare ouverte la 189<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de la Société Militaire de Genève convoquée conformément à ses statuts.

## Les personnalités suivantes étaient présentes :

*Monsieur Olivier BAUD, Président du Conseil municipal de la ville de Genève; Monsieur Olivier JORNOT, Procureur général et membre de la Société Militaire de Genève; Madame Céline AMAUDRUZ, conseillère nationale; Monsieur Olivier VODOZ, ancien président du Conseil d'Etat et membre d'honneur de la SMG; Monsieur le Brigadier Denis FROIDEVAUX, Président de la Société Suisse des Officiers; Monsieur le Brigadier Jean-Philippe GAUDIN, Chef du service de renseignement militaire / J2; Monsieur le Brigadier Bernard PRIVAT; Madame Monica BONFANTI, cheffe de la Police; Monsieur Christian CUDRE-MAUROUX, chef des opérations de la Police, membre SMG; Monsieur le Major Olivier GROSJEAN, Commandant la Gendarmerie; Monsieur le Colonel EMG Thomas KELLER, Cdt de la Place d'Armes de Genève; Messieurs les anciens présidents de la Société Militaire de Genève; les présidents et représentant de nos sociétés amies et patriotiques.*

Le Président remercie officiellement le nouveau président des EAN, le Capitaine Gérard METRAL, également membre du Comité de la SMG, pour la mise à disposition de ce cadre magnifique.

## Accueil des nouveaux membres

Durant l'exercice écoulé, le comité a accepté 13 nouveaux membres. Ils ne sont malheureusement pas tous là ce soir étant retenus par d'autres obligations ou engagements planifiés de longue date :

Colonel Pierre-André CAMPICHE; Major Raphaël BAERISWYL (présent lors de l'AG 14); Major Andreas GLOOR; Premier-lieutenant Adrien BOREL; Premier-lieutenant Michael ROMIG; Premier-lieutenant Benjamin WEILL; Lieutenant Marco DA COSTA; Lieutenant Floris DUDOK DE WIT (présent AG 14); Lieutenant Germain GROPPi; Lieutenant Raphaël KOLPRATH; Lieutenant Adrien RIME (présent AG 14); Lieutenant Lucien TSCHUI (présent AG 14); Lieutenant Yavor TSONEV (présent AG 14).

A cela s'ajoutent les sept aspirants suivants. Nous sommes fiers que nos efforts de recrutement portent. Et nous nous réjouissons de les accueillir officiellement, une fois votre brevet délivré.

App C Maxime AEBISCHER (promotion 2015); App C Tristan BIBER (promotion 2018); App C Killian BICHSEL (promotion 2015); App C Céline HASSLER (promotion 2015); App C Henry PEDRAZZOLI (promotion 2015); App C Loïc SCHREIBER (promotion 2015); App C Ahmed SHEIR (promotion 2015).

Le Président s'adresse aux nouveaux membres :

*« A vous les nouveaux membres, chers camarades, Le 5 novembre dernier, nous vous avons reçu au local de notre Société en présence du Comité.*

*Chers camarades, vous avez décidé de rejoindre la Société Militaire parce que vous incarnez les valeurs de l'officier de notre armée comme la loyauté, l'engagement et la camaraderie. Mais aussi parce que vous croyez en notre Armée. Et parce que, comme nous tous, vous aimez notre Pays.*

*Soyez les ambassadeurs dans toute la Suisse de notre Société Militaire et de ses valeurs. Poursuivez la construction du Général DUFOUR, instruisez-vous, maintenez et développez votre capital de connaissances militaires, entraînez-vous et soyez surtout les artisans de la camaraderie qui nous caractérise. »*

Le Président remet un insigne marquant ainsi leur entrée à la Société Militaire de Genève.

La fanfare joue « Aux armes Genève »

Le Président de la Société Suisse des officiers, le brigadier Denis FROIDEVAUX prononce son allocution.

## Partie statutaire

Le Président énonce les personnalités qui se sont excusées :

Monsieur le Président du Conseil d'Etat, François LONGCHAMP; Monsieur le Conseiller d'Etat, Pierre MAUDET, représenté par Madame le Major Vania KELLER; Monsieur le Président du Grand Conseil, Antoine DROIN; Messieurs les Conseillers nationaux, Hugues HILTPOLD, Yves NYDEGGER et Roger Golay; Monsieur le Maire Sami KANAAN; Monsieur l'ancien Conseiller Fédéral, Adolf OGI; Madame l'ancienne présidente du Conseil d'Etat, Martine BRUNTSCHWIG GRAF; Messieurs les Commandant de Corps, André BLATTMANN, Dominique ANDREY et Alain RICKENBACHER; Madame la députée, Nathalie FONTANET; Messieurs les Divisionnaires, Roland FAVRE et Philippe REBORD; Messieurs les Brigadiers,

Daniel BERGER, Erik LABARA, Yvon LANGEL, Mathias TUSCHER et Michel CHABLOZ; Monsieur le Conseiller administratif, Guillaume BARAZZONE; Monsieur le Chef de la Police judiciaire, François SCHMUTZ; Monsieur le Directeur général de l'Office de la Protection de la Population et des Affaires Militaires, Jérôme FELLAY.

### **Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale du 9 novembre 2013.**

Le procès-verbal publié dans le bulletin *EclairaGE* 4/2014 est accepté à l'unanimité.

### **Rapport annuel**

Mesdames, Messieurs,

L'année 2014 a été marquée, sur le plan international, par le développement de la crise en Ukraine et par la superposition des conflits existants, en Syrie et en Irak. La guerre a repris pied aux portes de l'Europe. Tous nos voisins sont engagés sur des théâtres d'opérations extérieurs—Afghanistan, Syrie, Irak, Lybie, Mali et République centre-africaine, Chypre et Proche-Orient... mais pourtant on reporte la rédaction du Rapport sur la politique de sécurité d'un an, en 2016.

Le contexte stratégique et les incidents en ce début d'année démontrent l'importance d'une surveillance de notre territoire et de notre espace aérien. Il est alors bien triste de constater que si une importante majorité de nos concitoyens ont soutenu avec force le maintien de notre système de milice, la majorité n'a pas saisi l'opportunité de se doter à bon prix et au bon moment d'un avion de combat permettant de remplacer la flotte de Tigre dépassée par les exigences de la guerre aérienne moderne.

Je sais que le Comité qui s'est formé et que les sociétés patriotiques se sont fortement engagées pour que le peuple genevois prenne conscience de l'enjeu. Je remercie ainsi—entre autres— le Colonel EMG Pierre-Michel AUER, les Majors Flavien VALLOGIA et Marc-Ariel ZACHARIA, ainsi que le Capitaine Diego Carillo, pour s'être engagés sans compter dans cette bataille.

Cette année, la Société a redoublé d'efforts pour vous proposer un grand nombre d'activités. Celles-ci ont connu un succès considérable.

### **Les conférences-lunch**

Depuis la dernière Assemblée Générale, 17 activités ont été organisées, soit 10 conférences-lunch, 4 stamm-conférences et 3 événements hors-murs, soit le total le plus important jamais organisé par la Société militaire de Genève depuis aussi loin que notre mémoire nous porte.

Tant les conférences-lunch du mardi à midi, abordant des thèmes liés à l'actualité en matière de sécurité, que les stamm-conférences le 1er mardi du mois au

soir, évoquant des sujets historiques, ont rencontré un vif succès.

Globalement nous notons qu'en moyenne, ce sont une trentaine de personnes qui ont assisté à chaque fois à l'une ou l'autre des conférences-lunch ou stamm-conférences. Les événements hors-murs ont récolté des succès variés avec près de 50 personnes pour le déplacement à AIR14 à Payerne, une douzaine pour l'exposition temporaire « Oiseaux » au Muséum d'histoire naturelle et seulement 2 pour l'exposition permanente du Musée de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

Cette année le programme semestriel des activités a été diffusé sur une double page détachable et centrale insérée dans le bulletin *EclairaGE*. De plus l'annonce par courriel adressée deux semaines avant la tenue de l'événement à tous nos membres disposant d'un adresse e-mail, mais également aux amis et proches de notre Société, puis renouvelée à une reprise, est une formule efficace en matière d'information.

En regard de tous ces éléments, force est de constater que le bilan de l'ensemble des événements et activités culturelles organisées en 2014 demeure un succès et nous motive à poursuivre avec vaillance et conviction dans cette voie.

Finalement, il y a lieu de remercier vigoureusement d'une part le Comité qui a une nouvelle fois témoigné une grande confiance, puis tous les membres qui ont apporté leur soutien lors de la tenue de ces divers événements et en particulier nos remerciements vont, au capitaine Gérard METRAL, qui une fois encore a donné un précieux coup de main au responsable des conférences-lunch, le Lt-col Pierre-Henri HEIZMANN, merci à ce dernier pour son énergie et son travail inlassable.

### **Conférences-lunch le mardi à 12h15**

- Mardi 19 novembre 2013: Colonel Peter BOLLIGER, Chef du service psycho-pédagogique de l'Armée: *Un service psycho-pédagogique, pour qui, pour quoi ?*;
- Mardi 10 décembre 2013: Colonel Dominique LOUIS, ancien chef du protocole adjoint de la République et canton de Genève et ancien commandant de la Place mob 14: Les autorités de la République au temps de l'Escalade;
- Mardi 28 janvier 2013: Col Alain BERGONZOLI, Directeur de l'Académie de police de Savatan: Savatan! Académie de police;
- Mardi 25 février 2014: Obstlt i GST Sascha SCHEMLING, Attaché militaire de la Bundeswehr en Suisse: Le cas d'un officier de réserve, attaché militaire adjoint en Suisse;

- Mardi 25 mars 2014: Ursin HOFFMANN, Quality Management and Policy Officer, Centre International de Déminage Humanitaire Genève: Action contre les mines: une contribution à la sécurité et au développement;
- Mardi 29 avril 2014: Pascal KÜMMERLING, journaliste aéronautique: Le Gripen E, l'avion de demain, aujourd'hui!;
- Mardi 27 mai 2014: Br Germaine SEEWER, Cheffe du Personnel de l'armée: Les défis en matière de personnel dans notre Armée;
- Mardi 24 juin 2014: Marie-Hélène MIAUTON, Fondatrice de M.I.S.Trend: Criminalité: des théories aux actes;
- Mardi 30 septembre 2014: Plt Christian PYTHON, fondateur de Python Sécurité: Sécurité vs insécurité dans l'espace privé, où se situe la vérité?;
- Mardi 28 octobre 2014: Bernard WICHT, Privat docent - Faculté des sciences sociales et politiques de l'Université de Lausanne: Citoyen soldat 2.0.

#### Stamm-conférence le mardi à 19h00

- Mardi 4 mars 2014: Serge NESSI, Ancien chef de délégation Comité international de la Croix-Rouge: La Croix-Rouge suisse au secours des enfants 1942-1945;
- Mardi 6 mai 2014: Richard GAUDET-BLAVIGNAC, Historien: 1914: Les festivités du 100ème anniversaire de l'entrée de Genève dans la Confédération;
- Mardi 7 octobre 2014: Cap Gérard MÉTRAL, Ancien professeur au Collège de Genève: La plus grande bataille navale de la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale: Jutland mai-juin 1916;
- Mardi 4 novembre 2014: Lt col EMG Norberto BIRCHLER, Directeur de l'Association Romande des Intermédiaires Financiers ARIF: La révolution hongroise de 56.

#### Événement hors-murs

- Jeudi 15 mai 2014: Laurent VALLOTTON, Adjoint scientifique: Visite commentée de l'exposition «Oiseaux» au Muséum de Genève à 11h45;
- Samedi 6 septembre 2014: Air14 à Payerne à 7h00;
- Jeudi 25 septembre 2014: Mme MAO, Médiatrice: Visite commentée de l'exposition permanente du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge à 11h45.

#### Section de tir

Au mois de décembre: 3 tireurs se sont rendus en Hollande pour participer à un concours de tir qui se déroule dans des conditions quasi polaire, malheu-

reusement ce concours a été annulé cette année.

Au mois de juillet:

- 5 tireurs au tir cantonal genevois;
- 4 au tir international de la Bundeswehr à Eschbach.

Au mois de septembre: Le tir international de l'amitié organisé avec nos camarades français de l'AORSL et la société de tir militaire «la centrale». Pour cette année la participation était de 150 tireurs (27 pour la SMG).

- 2<sup>e</sup> rang au classement individuel combine pour le cap Florian MAURY;
- 4<sup>e</sup> rang au classement individuel fusil pour le cap Florian MAURY;
- 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> rang au classement individuel au pistolet pour les cap Frédéric LOEFEL et Antoine DESCOMBES;
- 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> au classement par équipes au combiné;
- 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> au classement par équipes au pistolet;
- 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> au classement par équipes au fusil.

Au mois de novembre: 8 membres se déplaceront au tir de Morgarten pour une première participation.

Pour les 6 séances de tir internes la participation est stable.

- Pour le tir en campagne: 45 tireurs ont participé (52 en 2013) soit une diminution de 7 tireurs.
- Pour le programme obligatoire 70 tireurs (61 en 2013) soit une augmentation de 9 tireurs.

Le comité de la section de tir lance un appel aux membres afin de renouveler son effectif qui devient chaque année plus restreint. Les volontaires peuvent s'annoncer à la fin de cette assemblée.

La section de tir tient à remercier les participants à nos activités. Et merci au Service des affaires militaires et à l'Arsenal qui nous permettent grâce à leurs aide de voir l'avenir avec confiance.

Un grand merci au Capitaine Jean-Daniel GERBER pour son dévouement et sa responsabilité sans faille.

#### La bibliothèque et les collections

Comme annoncé en 2013, nous avons procédé à la reliure de nos anciens bulletins et de deux ouvrages importants sur le plan historique, par le biais de l'atelier de Champ-d'Ollon, contribuant ainsi à l'entreprise de réinsertion des délinquants.

La répartition des ouvrages du leg Hausmann évoquée l'année passée entre la SMG et l'Association St. Maurice d'Etudes Militaires (ASMEM) a été convenue, et le catalogage et la mise au rayon de ces livres peut commencer.

Nous avons aussi fait l'acquisition du livre de Mme Marie-Hélène MIAUTON sur la *Criminalité en Suisse*.

Un grand merci au fidèle Capitaine Gérard MÉTRAL

pour le soin apporté au patrimoine et collections de la Société Militaire.

### **Local de la Société à la rue des Granges**

Grâce à la campagne du 22 septembre 2013 nous avons pu installer à demeure un système de télévision ainsi qu'un accès internet/wifi au local à disposition des membres qui le fréquentent ainsi que pour nos activités.

### **Bulletin *EclairaGE***

Comme vous vous en souvenez, la rédaction du bulletin s'est engagée avec toutes ses ressources dans le cadre de la campagne contre l'IN voulant abolir l'obligation de servir en faisant partie intégrante du comité cantonale emmené par les Sociétés militaires de Genève.

Le premier semestre 2014 a été marqué par la votation relative au Gripen qui s'est déroulée le 18 mai 2014. Ce dossier devait, à Genève, être conduit par l'économie sous la houlette de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Genève (CCIG).

Ce ne fut que le 24 février 2014 qu'une séance d'information a été convoquée rassemblant toutes les forces intéressées au succès de l'acquisition de l'avion de combat. Immédiatement, il est apparu qu'aucun plan concret n'a été pensé, à commencer par la dramatique absence de recherche de fonds.

Spontanément, fort de son expérience de la précédente campagne, le comité de rédaction s'est mis à disposition de la CCIG qui a semblé le recevoir positivement.

Très vite, nous avons évalué les prestations que nous pouvions mettre à disposition et avons présenté les éléments suivants: (1) mise en place d'un bulletin *EclairaGE* spécial Gripen de 32 pages en couleur qui serait diffusé *via* les diverses organisations présentes afin de profiter de l'effet de levier et de répandre le plus largement possible les éléments de réflexion utiles en faveur du Gripen selon trois axes (politiques, militaires et industriels) formant ainsi une sorte de «boîte à outils», nous y reviendrons, (2) élaboration de slogans, selon les trois axes précités, (3) élaboration de dépliants à distribuer (Pocket Card) contenant une synthèse des informations portant sur les mêmes trois axes précités.

Le financement devait se faire *via* les diverses organisations et la distribution par les mêmes canaux dont ceux de la CCIG. Une décision formelle allant dans ce sens a d'ailleurs été prise par le comité de campagne officiel.

Très rapidement, le comité de rédaction s'est organisé et a élaboré les prestations décidées. Quant il s'est agit de passer en phase de production et de délivrer, il s'est avéré que la CCIG n'avait plus l'intention de collaborer, mais, par contre, était très

intéressée à recevoir lesdites prestations, à l'exception des slogans...

Finalement, vu le travail considérable fourni par le comité de rédaction, nous avons décidé de maintenir le projet de diffusion à grande échelle du bulletin spécial Gripen et de le conduire directement de bout en bout.

Les organisations suivantes, en dehors de la SMG, ont participé financièrement et ont donc bénéficié de ladite diffusion: les Vieux-Grenadiers, l'UIG (Union Industrielle Genevoise), l'UDC, le MCG, le PBD. A noter que l'USMG (Union des Sociétés militaires de Genève) a aussi bénéficié des cette action, mais, celle-là s'étant au dernier moment retrouvée sans le sou, il a fallu faire appel à un généreux donateur privé qui a permis, à hauteur de CHF 1'200.—, que le bulletin *EclairaGE* puisse aussi être diffusé auprès des sociétés militaire amies, institutions clés dans le cadre de cette votation. Le PLR et le PDC ont décliné l'offre, mais sont revenus plus tard en demandant s'il était quand même possible de bénéficier de quelques exemplaires du bulletin...

A côté de bulletin spécial Gripen, la rédaction a conduit une opération «Pocket Card». Il s'agissait de synthétiser sur un flyer de quatre pages les éléments clés de la campagne, toujours selon les trois axes, politiques, militaires et industriels.

La «Pocket Card» a été produite à 35'000 exemplaires. Tous les bulletins *EclairaGE* ont reçu une «Pocket Card» encartée. Les autre «Pocket Cards» ont été distribuées *via* quelques membres de la SMG dans les boîtes aux lettres du canton ainsi que sur les stands des partis politiques. Seules 500 n'ont pas trouvé preneurs. L'opération «Pocket Card» n'a pu être menée que grâce à la générosité d'un donateur privé qui a mis à disposition environ CHF 4'000.—.

C'est donc sans rougir que le comité de rédaction peut affirmer qu'il a fait le maximum possible en faveur de la campagne pour le Gripen compte tenu des circonstances, du temps imparti et des moyens à disposition.

Parallèlement au comité officiel, un comité d'émanation militaire s'est mis en place pour aussi militer en faveur du Gripen. Ce comité a lui-même publié un bulletin de campagne de 16 pages relativement similaire à *EclairaGE*. La collaboration avec ce comité s'est révélée très limitée.

En ce qui concerne le bulletin *EclairaGE*, celui-ci a déjà paru quatre fois cette année.

Le Bulletin 1/2014 a rapporté, comme chaque année, les reflets de la Restauration, fête particulière en ce 30 décembre 2013, puisqu'étant le premier événement marquant les festivités bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération.

Le bulletin 2/2014 dont les péripéties vous ont été contées ci-dessus a diffusé, hormis les membres de la SMG, auprès des organisations en faveur du Gripen. Pour couvrir l'angle politique, le Bulletin a bénéficié de la plume des personnes suivantes : Monsieur Michel BALESTRA, président du comité en faveur du Gripen, Monsieur Hugues HILTPOLD, Conseiller national, Madame Céline AMAUDRUZ, Conseillère nationale et présidente de l'UDC Genève, Monsieur Murat Julian ALDER, député au Grand Conseil genevois et vice-président du PLR genevois, Monsieur Jean SANCHEZ, ancien chef de la police adjoint et député au Grand Conseil genevois, Monsieur Jacques-Simon EGGLY, ancien Conseiller national.

Pour couvrir l'angle militaire, les personnalités suivantes ont pris le temps de rédiger un article : le col EMG Fabio ANTOGNINI dit FANTA, responsable du projet d'acquisition du Gripen pour le compte des Forces aériennes, le col EMG Claude MEIER chef A 3/5 (SCEM op/plan), le cap Julien GRAND, rédacteur à la RMS, le cap David MENTH, pilote professionnel sur F/A-18.

Enfin, les aspects industriels ont été traités par Monsieur Pierre CORMON journaliste pour Entreprise Romande, Messieurs Philippe CORDONIER et Benno WINKLER, membres de la direction de Swissmem (association représentant l'industrie des machines), et enfin Madame Laurence de la SERNA, CEO de Jean GALLAY SA.

Que toutes ces personnalités soient ici encore une fois chaleureusement remerciées pour leur collaboration sans laquelle le bulletin spécial Gripen n'aurait pas pu voir le jour.

Ce numéro spécial était composé de 32 pages couleurs, avec un encartement détachable de la « Pocket Card ». Il a été produit à 5 000 exemplaires et a été totalement autofinancé.

Le bulletin 3/2014 a paru en début d'été. Un témoignage remarquable de l'ambassadeur Carlo JAGMETTI brosse l'évolution de la politique étrangère de la Suisse depuis la deuxième guerre mondiale a été publié. Ce numéro a aussi été l'occasion de reproduire les reflets des Conférences Lunch du premier semestre 2014 ainsi que le programme du 2<sup>ème</sup> semestre sous forme d'un détachable.

Le bulletin 4/2014, administratif puisqu'il contient la convocation à l'AG 2014 et le PV de l'AG 2013, a été l'occasion de faire le point sur l'évolution de l'artillerie actuelle avec un focus sur les régiments français.

Le bulletin 5/2014 est en production illustrera essentiellement les derniers CR de deux bataillons genevois, soit le bat car 14 et le bat chars 17.

Enfin, le 6/2014, est prévu pour la période des fêtes et portera, notamment, sur le traitement par la justice militaire des combattants djihadistes de retour de d'Irak ou d'ailleurs.

Concernant l'équipe de rédaction, celle-ci est restée stable cette année. Elle est composée du Rédacteur en chef, le maj Marc-Ariel ZACHARIA, du col Christian REY, du maj Nicholas ANTENEN, du cap Gabriel MINDER, du cap Pierre BYDZOVSKY, du cap Guillaume GENOUD, du cap Lancelot WACK, de l'of spec (cap) Fabien RUTZ, du Plt Edric SPECKERT, et de Lt Charles-Louis NOTTER. Qu'ils soient ici tous remerciés de leur remarquable engagement. De nouveaux rédacteurs ont manifesté leur intérêt et seront intégrés dans le courant du prochain exercice.

Enfin, sous l'angle purement opérationnel, la collaboration avec l'Imprimerie Nationale est excellente. C'est le lieu de souligner la grande disponibilité et la volonté affirmée de toujours réussir de toute l'équipe et particulièrement de son patron, Monsieur Jacques ROCHAT.

La publicité est toujours assurée par la société Publi-Annonces avec qui nous travaillons tout aussi efficacement. Comme mentionné chaque année, nous sommes dépendants de la conjoncture, d'autant plus que notre titre s'adresse à un public particulier. C'est ici le lieu de rappeler que les meilleurs annonceurs restent les membres eux-mêmes. Donc vous qui êtes chef d'entreprises ou cadre dirigeants faites en sorte que notre cercle interagisse et entreprenne. Faites-vous donc connaître à travers le bulletin !

Pour terminer, le bulletin conservera sa vocation informative en explorant des thèmes relatifs aux questions de sécurité internationale, en traitant des affaires militaires helvétiques et en tenant les membres au courant des activités de leur société.

## Communication

Site web : Le site a été mis à jour avec les activités de l'année, la fréquentation est stable avec cependant des pics lors des sujets d'actualité comme les votations (obligation de servir, Gripen).

Une version nouvelle version type blog (Wordpress) est installée et en cours d'intégration afin de permettre de poster automatiquement des articles sur la base de contenus Facebook (RMS, SMG, etc.).

Réseaux sociaux : Le groupe LinkedIn a été supprimé faute d'alimentation en contenu et de membres inscrits. Le groupe Facebook reste actif avec des publications régulières ainsi que les événements correspondants aux activités SMG. Pour la prochaine saison de tir nous renforcerons la communication de la section de tir également sur ce canal.

Mailing lists : Le système de distribution mail fonctionne bien et je tiens régulièrement à jour la liste des membres sur la base des informations de du Lt col Pierre-Henri HEIZMANN.

## Effectifs

Au niveau des effectifs, nous progressons avec la

venue de nouveaux et jeunes officiers. La relève est en marche. Nous sommes aujourd'hui près de 740 membres.

### Disparus

J'aimerais terminer avec une pensée pour ceux des Nôtres qui nous ont quitté cette année. Afin d'honorer leur mémoire, je vous prie de vous lever et de respecter un instant de recueillement

- Lieutenant-colonel Pierre-Jean CURTET;
- Capitaine Josef HAENLE;
- Major Jean FREY;
- Capitaine Edgar RAUBER;
- Colonel EMG Jacques RAPIN;
- Major Xavier SIMMEN;
- Capitaine Jean-Pierre RIVOIRE;
- Colonel Jacques LANCE;
- Lieutenant-colonel Raymond ZANONE;
- Capitaine Raymond MERKLI.

La fanfare interprète « J'avais un camarade. »

### Comptes de l'exercice

Les documents relatifs aux comptes ont été distri-

bués aux membres présents en début d'assemblée générale. L'exercice se solde par un bénéfice de CHF 40.65. Les produits se montent à CHF 64'310.39. Les charges présentent un montant de CHF 64'269.74. Au bilan, le capital se monte à CHF 27'057.29.

### Rapport des vérificateurs des comptes

En exécution du mandat qui nous a été confié lors de la dernière Assemblée Générale de notre Société, nous avons procédé à la vérification des comptes de la Société Militaire pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2013 au 30 septembre 2014.

Nous avons contrôlé par sondages les écritures portées dans les livres tenus par notre Trésorier sur la base des pièces justificatives de caisse, de banque et compte de chèques postaux qui nous ont été produites. Nous nous sommes assurés de l'existence des avoirs en banque et chèques postaux figurant à l'actif du bilan.

Sur la base des constatations, nous sommes à même de certifier que le bilan de la Société Militaire, arrêté au 30 septembre 2014, est conforme aux livres régulièrement présentés.

L'exercice 2013 - 2014 se solde par un bénéfice de CHF 40.65

Sur mesure



**GRANGE**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

& CIE

DEPUIS 1869

VOTRE ADRESSE. NOTRE PASSION

WWW.GRANGE.CH

La fortune nette de la Société au 30 septembre 2014 s'établit à CHF 27'057.29

Nous tenons à remercier notre Trésorier pour la parfaite tenue de la comptabilité.

En conclusion de notre rapport, nous vous proposons de donner décharge au comité et d'approuver les comptes tels que présentés.

### Approbation des rapports et décharge au comité

A la majorité, l'assemblée approuve les comptes et les rapports de l'exercice 2013-2014. Elle donne décharge au comité.

### Elections du comité

Tous les membres du Comité 2014 se représentent:

- Lieutenant-colonel Pierre-Henri HEIZMANN - *vice-président*
- Colonel EMG Denis MASTROGIACOMO - *vice-président*
- Major Philippe KÜNZI - *trésorier*
- Major Nicholas ANTENEN - *membre*
- Major Marc-Ariel ZACHARIA - *membre et rédacteur en chef EclairaGE*
- Capitaine Gérard METRAL - *bibliothécaire + sct tir*
- Capitaine Diego CARRILLO - *membre*
- Capitaine Fabrice PERVANGHER - *membre*
- Capitaine Eric RUFFET - *membre*
- Capitaine Nicola SQUILLACI - *membre*
- Lieutenant-colonel Alexandre CZECH *représentant AVIA*

Tous les membres sortants sont réélus.

En 2012, deux membres du comité ont démissionné. Afin de renforcer le comité dans le domaine des affaires juridique et de la communication, le Président présente la candidature du:

- Premier-lieutenant Olivia de WECK

Commandant remplaçant de la compagnie exploreurs 1/1, sportive d'élite, secrétaire générale du Comité romand pour une défense crédible (CRDC), membre du Comité de l'association Femmes politique de sécurité (FPS). Avocate à Genève.

Le Premier-lieutenant Olivia de WECK est élue.

Le Comité SMG annonce également la nomination en tant que porte-drapeau et attaché aux travaux du Comité:

- L'appointé André BOCCARD  
Il nous a servi jusque ici avec loyauté et fidélité.  
Il porte haut nos couleurs.

### Election des vérificateurs aux comptes

Les deux vérificateurs aux comptes 2014 ont

accepté d'être reconduits durant une année.

Il s'agit des:

- Major Edouard de MOURA PRESA
- Capitaine Roland STAMPFLI

L'équipe sera renforcée, au besoin, par:

- Lieutenant-colonel EMG Norberto BIRCHLER, directeur de l'Association romande des intermédiaires financiers (ARIF) et past-président SMG

### Divers et propositions

9 novembre 2014: Cérémonie à la Mémoire des soldats de Genève morts au service de la Patrie. Le Capitaine Guillaume GENOUD rappelle le point de contact SMG fixé au lendemain à 1030, à la rotonde du Mont-Blanc.

30 décembre 2014: N'oubliez pas d'être présents avec nous à La Treille dès 17 heures afin de célébrer la 200<sup>e</sup> commémoration de la Restauration genevoise.

### Fin de la partie statutaire

M. le Brigadier Jean-Philippe Gaudin, chef du Service de renseignement militaire (SRM/J2) prend la parole et présente ses convictions: «*Penser l'impossible.*» «*Le renseignement est notre première ligne de défense.*»

A la fin de la présentation le Président ajoute que nul ne sait de quoi l'avenir sera fait. Nous vivons dans un monde chaotique et en manque de Leadership. Personne n'aurait prédit il y a dix ans le printemps arabe; la crise en Ukraine; la création d'un Califat au Proche-Orient...

Le président met les officiers au garde à vous et annonce la fin de Assemblée générale 2014.

**DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL**



**Salons funéraires  
privés**  
**Accueil - Visites  
Recueillement**

**POMPES FUNÈBRES  
A. MURITH S.A.**

**89, BD DE LA CLUSE - 1205 GENÈVE**  
**TÉLÉPHONE 24H./24 022 809 56 00**



Les membres de la Société Militaire de Genève sont convoqués à la :

## **190<sup>ème</sup> ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

**Samedi 7 novembre 2015, à 1700**

Salle des Rois des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation - Rue du Stand 36 - Genève

*Tenue de sortie pour tous les officiers*

*Tenue civile pour les officiers libérés de leurs obligations militaires (facultatif)*

---

### **ORDRE DU JOUR**

#### **1700 Ouverture de l'Assemblée générale**

*"Hymne national"*

Accueil des nouveaux membres

#### **M. le Commandant de Corps André BLATTMANN**

Chef de l'Armée

*"Aux armes Genève"*

#### **Partie statutaire**

1. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale du 8 novembre 2014<sup>(1)</sup>
2. Rapports et comptes de l'exercice
3. Elections<sup>(2)</sup>
4. Budget 2015 - 2016
5. Divers, propositions individuelles<sup>(2)</sup>

#### **Intervention de M. le Conseiller d'Etat Pierre MAUDET**

Chef du Département de la Sécurité et de l'Economie (DSE)

*"Cè qu'é lainô "*

#### **1815 Pause**

#### **1830 Intervention de M. le Divisionnaire Philippe REBORD**

Commandant de la Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA)

#### **1900 Apéritif**

Lt col EMG Alexandre VAUTRAVERS  
Président

---

<sup>(1)</sup> **Procès-verbal de l'Assemblée générale du 9 novembre 2013**

*Le procès-verbal de l'Assemblée générale 2014 est porté à la connaissance des membres de la Société Militaire de Genève par publication dans le bulletin EclairaGE n° 4/2015.*

<sup>(2)</sup> **Candidatures à la Présidence ou au comité et propositions individuelles**

*Elles doivent être transmises avant le 31 octobre 2015, par écrit, à l'adresse de la Société Militaire de Genève, case postale 3618, 1211 Genève 3.*

# ACTIVITES SMG 2015 (4)

---

## CONFÉRENCES-LUNCH

**Mardi 29 septembre**  
(CL 1215 Local)

Mme la Professeure Solange GHERNAOUTI  
Directrice du Swiss Cybersecurity Advisory & Research  
Group, Université de Lausanne, Associate Fellow,  
Geneva Center for Security Policy  
*La dictature numérique est-elle compatible avec la  
souveraineté nationale?*

**Mardi 27 octobre**  
(CL 1215 Local)

M. le Colonel Olivier BOTTERON  
Commandant gardes-frontière Rég VI  
*La région Gardes-frontière VI*

**Mardi 24 novembre**  
(CL 1215 Local)

M. Beat GUJER - Chef d'Etat-major de l'OFAE  
*L'approvisionnement économique du pays:  
organisation et objectifs*

**Mardi 8 décembre**

M. Hugues ROBERT  
Responsable du bureau des urgences au sein  
de MSF Suisse  
*Intervention d'une ONG sur des terrains d'opérations*

\* \* \* \* \*

## STAMM-CONFÉRENCES

**Mardi 6 octobre**

M. Christophe VUILLEUMIER  
Président de la Société d'Histoire de la Suisse Romande  
*La Suisse face à l'espionnage 1914-1918*

\* \* \* \* \*

**Samedi 7 novembre 2015**  
(Salle des Rois 1700)

Assemblée Générale

**Dimanche 8 novembre 2015**  
(Parc Mon-Repos 1030)

Cérémonie du Souvenir

**Mercredi 30 décembre 2015**  
(Treille 1700)

Restauration

**Jedi 31 décembre 2015**  
(Local SMG 0900)

Café/croissant



**CONSEIL EN ASSURANCES, PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE  
ET PLANIFICATION À LA RETRAITE**

**PFS**  
CONSEILS SA  
ASSURANCES &  
GESTION DE PATRIMOINE

Votre contact : Philippe Schwarm  
T. 022 819 19 15 | ps@pfsconseils.ch | www.pfsconseils.ch | 14, rue du Rhône, 1204 Genève



Le Comité informe les membres de la Société Militaire de Genève que

la Brigade blindée 1 sera l'hôte d'honneur du

### Comptoir Suisse

et se présentera à la population, à l'économie et aux Hautes écoles durant la prochaine édition qui se déroulera



**à Lausanne du 12 au 21 septembre 2015.**

A cette occasions, la Brigade blindée 1 présentera ses moyens, dont ceux du bat chars 18 (VD), rappelant ainsi que l'arme blindée constitue la colonne vertébrale de tout effort de défense, quelle qu'en soit l'intensité. En effet, la multiplicité de ses possibilités d'emploi permet de couvrir un très large spectre d'engagements.

Dans ce cadre, le brigadier Yvon LANGEL, commandant de la Brigade blindée 1, a le grand plaisir d'inviter les officiers membres de la SMG à venir participer aux journées thématiques qui seront organisées.

SA 12.09.15	10.00h	Le renseignement militaire, en Suisse et à l'étranger	Monsieur Alexandre VAUTRAVERS
	14.00h	Etat des conflits dans le monde	Monsieur Alexandre VAUTRAVERS
LU 14.09.15	14.00h	Méthode de gestion de crise et son importance dans l'économie suis d'un podium	Monsieur Patrick NIGGLI
ME 16.09.15		Journée de la musique militaire	
JE 17.09.15	14.00h	Conférence : L'importance de la communication  Workshop : entraînement à l'interview devant la caméra	Monsieur Eric DECOSTERD
VE 18.09.15	14.00h	L'armée, le canton et son histoire	
SA 19.09.15	10.00h	Le renseignement militaire, en Suisse et à l'étranger	Monsieur Alexandre VAUTRAVERS
	14.00h	Etat de conflits dans le monde	Monsieur Alexandre VAUTRAVERS
SA 21.09.15	10.00h	Sécurité et conflits actuels Les menaces et tendances	Monsieur Pierre STREIT

Télécharger vos billets gratuits pour l'entrée au Comptoir sur le site !  
<http://www.comptoir.ch/billetterie> et saisir le code : **COMPTOIR-BRBL1-VIP-15**

Société : .....  
Nom : ..... Prénom : .....  
Fonction : .....  
Adresse e-mail : .....  
NP : ..... Lieu : .....  
Nombre de personnes : ..... Téléphone : .....

Talon à retourner jusqu'au 05.09.2015 à

Brigade blindée 1 7, Rue du Château 1 / Case postale 208 / Rubrique « Comptoir »  
1110 Morges 1

Annoncer les rectifications d'adresses

**P.P.A**

1211 Genève 2  
Poste CH SA

RETOUR:  
Philippe Kunzi  
Rue Alberto-Giacometti 4  
1218 Le Grand-Saconnex

